



# 赴內地9市發展 初創尋夢大灣區

## 霍啓山：大灣區市場無限成本低

香港特區政府近期加大力度推廣「大灣區青年就業計劃」，鼓勵和支持香港年輕人到內地工作。香港年輕一代可以從大灣區的發展中獲得什麼？本期節目點新聞邀請到了香港廣東青年總會執行主席霍啟山，分享他在大灣區感受到的機遇和挑戰。

主持：What do you think about the younger generation of HK can expect from the GBA, this whole new concept? And can you share with us your experience at the GBA? For example, what kind of challenges you have encountered at the GBA?

你認為香港的年輕一代可以從大灣區的發展中獲得什麼？可以跟我們分享一下你在大灣區的經歷嗎？比如你在大灣區遇到了什麼樣的挑戰？

嘉賓：I think that I've always been very involved in mainland China. Over the last few years, I've been more involved on helping the HK youth to understand more about the development of China, especially the GBA initiation. For the HK youth, they have a full of opportunity with the GBA. There's going to be great interaction between the nine Mainland cities, and the two special administration regions which include HK and Macao. With that said, I think that the bay area's positioning is a position for this bay area to be a high-tech hub, to allow HK youth to benefit from the greater market. So with that said, I think that I've been trying to facilitate youth from both sides.

我一直都關注內地的發展，在過去的幾年，我幫助了很多香港的年輕人去了解內地的發展，尤其是在大灣區。對他們而言，大灣區有很多機會，內地九個城市與香港和澳門兩個特別行政區之間將有很大的互動。說到這裏，我認為大灣區的定位是成為一個高科技中心，讓香港的年輕人能夠從更大的市場中受益。所以說，我認為我一直在各個層面幫助兩邊的年輕人。

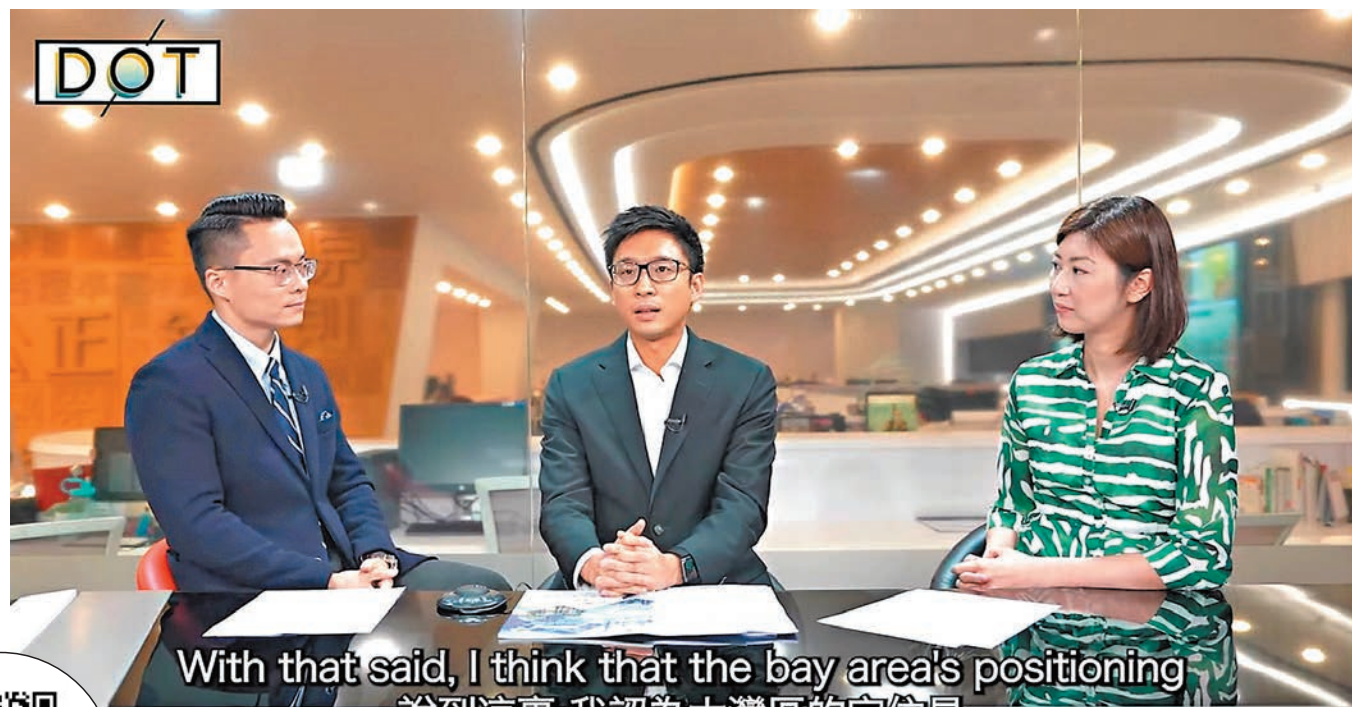
At the same time, what we see is that for the last three years, I've actually conducted a GBA youth report based on HK youth, and the findings itself is actu-

ally very interesting. For the last three years, what we have found is that first of all, many youth in HK have heard more about the GBA, but at the same time, they don't understand too much of the details. So I think it's most important to let them understand the actual opportunities that they have in terms of policies, and in terms of the so-called innovation hubs that can assist them with their career path. So I think this is the NO.1 area that we have to tackle.

同時，在過去三年裏，我做了一個基於香港青年的大灣區青年報告，而這些發現本身其實是非常有趣的。在過去的三年裏，我們發現很多香港的年輕人都聽到了更多關於大灣區的消息，但與此同時，他們並不了解太多的細節。我覺得最重要的是讓他們了解在政策方面，以及在所謂創新中心的實際機會，這些機會能夠幫助他們走上職業道路，因此我認為這是我們首要解決的問題。

Secondly, in terms of problem you mentioned, I think of course we all hear about there's going to be cultural difference, but it's more about how do we facilitate that. And in terms of cultural difference, I think it's important to increase the interaction and exchange. Over the last few years, we have conducted many internships in terms of short-term tours, but more importantly with the pursuit of many universities. Opening across the border, we feel that there will be more interaction from younger age. And with that said, that would facilitate the so-called greater interaction of the GBA for HK youth.

其次，就你提到的問題而言，我們當然都聽說過會有文化上的差異，但更重要的是我們如何解決這種差異帶來的問題。在文化差異方面，我認為重要的是



掃碼睇片

With that said, I think that the bay area's positioning 說到這裏，我認為大灣區的定位是

●霍啟山(中)認為，政府應加強宣傳資助政策，讓年輕人有信心前往大灣區創業與工作。

視頻截圖

增加互動和交流。在過去的幾年裏，我們已經舉辦了許多短期旅遊方面的實習活動，但更重要的是隨着許多大學的發展。我們覺得跨境開放，會使得年輕一代有更多的互動，也就是說，將促進灣區內的香港青年有更多的互動、交流。

主持：So as what you said just now, you have a survey report made for what the youth sees the GBA. Then what is the reports finding on their feelings on the GBA?

所以就像你剛才說的，你有一份關於年輕人對大灣區的看法的調查報告，那麼報告中關於他們對大灣區的感受有什麼發現？

嘉賓：I think from the report, 86 percent of the HK youth have heard about the GBA, but they would like to know more about the exact policies, and how they can participate and how they can benefit. I think that's the key. And with that said, I think how they can benefit actually there are many so-called funding schemes right now. 10 years ago, many people would talk about career

path, but in the last 10 years, many youth want to pursue their dream. I think GBA is an area where they can pursue their dream, in terms of many youth want to do startups.

我認為從這份報告來看，86%的香港青年聽說過大灣區，但他們想知道更多具體的政策，以及他們如何參與和如何受益，我想這是關鍵所在。說到這裏，我認為，現在有很多所謂的資助計劃，能讓年輕人受益。10年前，很多人都談論生涯規劃，但在過去的10年裏，更多年輕人想去追尋夢想，而大灣區就是一個可以讓想做初創企業的年輕人追求夢想的地方。

I think with startup, people always consider about market opportunity and costs. GBA allows you to have a limitless market, but where costs can be kept at a lower side compared to HK, so I think this is an obvious choice. But with that said, I think it's a constant issue that they want to feel confident going in. With the confident issue, I think that we have to spread more message, meaning for example, funding scheme from

HK. From the HK government, there's the young development fund from the YDC, Cyberport funding, and a lot of government initiatives that actually help HK youth to go into the GBA.

對於初創公司，人們總是考慮市場機會和成本問題。我認為大灣區提供了一個無限的市場，但與香港相比，成本可以保持在一個較低的水平，所以我認為這是一個明顯的選擇。話雖如此，信心問題仍然持續存在。對於自信這個問題，我認為有必要提供更多的信息，比如說來自香港的資助計劃。香港政府成立了一個青年發展基金，由數碼港的青年發展中心提供資助，還有很多措施幫助香港青年進入大灣區。

At the same time, in the GBA, in the Mainland, 9 cities, there are also lots of local funding policies initiation. And I think many of these policies has to be recalled to people in HK to know about it.

同時，在大灣區的九個內地城市中，有很多資金資助政策，我認為這些政策當中仍有很多有待香港人深入了解。

●點新聞英文節目《EyE on U 容來照往》，由第六屆立法會議員容海恩及全國港澳研究會委員梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

## 現實生活受限制 網上連結人與人

### 英語筆欄

隔星期四見報

新冠疫情給我們的生活方式帶來了巨大的變化。我們不論在家工作購物，抑或是在外出行，免不了要用到電子科技。換言之，疫情使得我們的生活更加依賴現代科技，尤其是互聯網與社交網絡。在疫情開始初期，大家面臨着城市實施防疫措施以及社交限距等種種挑戰，很多人不得不在家工作或者減少外出。

### 社交媒體排解內心憂悶

在這段行動受限時期，一些人選擇透過社交媒體來排解內心的憂悶與生活的單調，例如在Instagram上載一張舊照片，通過文字和hashtag來抒發自己對以前自由旅行的懷念。一些人選擇在家中構建新生活與精神空間。比方說，他們在家中做瑜伽、手工或者培養廚藝，並且把這些活動照片放到網上與其他人討論。

這樣，雖然他們的活動受到一定限制，但他們仍可以在網上重新構建自己的生活，並且協調自己的社交關係。

有些留學或者在海外工作的人，也通過在Instagram上發圖的形式，獲得關注與支持。有身在英國的學生勇敢地發出自己戴口罩的圖片，以挑戰個別反對口罩的人，為自己建立信心。

### 上傳圖片形成網絡群體

有的人因為自己所在的城市控疫，無法與家人團聚，便上載往昔與家人一起做食物的照片，以此來重溫曾經的溫馨時光。Instagram這樣的社交媒體給大家帶來了精神慰藉。大家一起將自己的圖片上傳到網上，無形之中形成新的網絡群體，即便這些群體是虛擬的，但它們為我們理解虛擬與真實之間的關聯，帶來了新的機會。

傳統認為，人們會因為社會因素而受到各種流動和自由上的局限，例如欠發達地區的人們很難流動到發達國家。互聯網使得兩個地區的人能夠相互交流，從而更加理解對方。在疫情期間，即便是政府收緊流動限制，人們也能夠通過互聯網採購自己想要的貨物，在社交網站上與家人進行交流。即便大家身體沒有近距離接觸，這並不影響大家精神上的互通。

## 唐人街尋家鄉味 一碟炒飯解鄉愁

### 英該要知

隔星期四見報

當程韻老師還是大學生的時候，曾經參與學校舉辦的沉浸課程(immersion programme)，即與交流學生計劃(exchange student programme)差不多的海外學習體驗(overseas learning experience)，在加拿大多倫多(Toronto, Canada)生活了一個學期(semester)。雖然多倫多是一個國際大都會(cosmopolitan)，日常生活也與香港十分相似，但要吃到亞洲食品(Asian cuisine)，始終須花費較長時間乘坐公共交通工具到唐人街(Chinatown)，才能一解思念。

在眾多亞洲食品中，程老師當年最想吃但又不能常吃的，就是珍珠奶茶(bubble tea)。十多年前，在香港售賣的珍珠奶茶大約十多元港幣，隨處可見。可是，在加拿大買一杯珍珠奶茶卻要十多元港幣(Canadian dollar)，折合約六十多元港幣，對還是學生的程老師來說，實在是奢侈品(luxury)。除了珍珠奶茶外，我還很喜歡烏龍茶(oolong)，再加上配料(toppings)如涼粉/仙草(grass jelly)、蘆薈粒(aloe)和芝士奶蓋(cheese cap)，喝一口茶簡直能清除一天的煩惱。所以，即使價格昂貴，我還是會到唐人街喝珍奶的！

此外，唐人街裏的美食街(food court)也有很多令程老師念念不忘的經典美食(classic cuisine)，如水餃湯河粉



●在外國想吃家鄉口味，就只能去唐人街了。圖為加拿大唐人街的餐廳。資料圖片

(dumpling noodle soup)、揚州炒麵(Yangzhou fried rice)和豉油王炒麵(stir-fried noodles with soy sauce)。雖然一杯珍珠奶茶索價十多元港幣，但能填飽肚子的粉、麵、飯價錢卻便宜很多(reasonable)，一碟炒飯滿炒麵也只是四五元，既可一解鄉愁(nostalgia)，又能吃得飽飽的，很是讓人回味。

最後，不得不提的就是傳統的(traditional)東北包子(North-Eastern buns)。加拿大的冬天比香港寒冷，氣溫可以降至零下十多二十度，所以吃一個新

鮮熱辣的中式蒸包子(Chinese steamed buns)，更能讓身體暖起來。雖然較受歡迎的是混合了菜與肉(vegetables and meat)餡料(fillings)的菜肉包，但程老師最喜愛的卻是素菜包，因吃起來感覺較清淡一點。

縱然能到外地吃到亞洲的美食，但怎也不及家鄉的美味；海外學習經驗讓人很難忘，還是在家千日好。

●程韻(英國文學碩士，在中學任教英語的女教師)

●霍妍 語言通用教育學部講師 香港專業進修學校 網址：www.hkct.edu.hk/ 聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk

